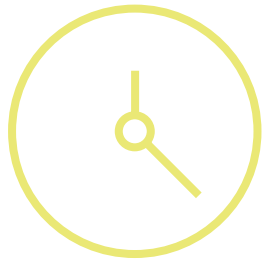


¿Cuándo y en qué lenguas puede realizarse la interpretación?

Se puede hacer uso de los servicios de interpretación de lunes a viernes de 7:00 a 19:00 h, incluso durante los meses de verano.

- En total se ofrecen 61 idiomas diferentes (incluida la lengua de signos).
- En tan solo unos minutos es posible conectar con un/a intérprete de una de las 17 lenguas más solicitadas (turco, bosnio/croata/serbio, árabe, darí, farsi, etc.).
- Si se requieren otros idiomas, se puede establecer una cita para el servicio de interpretación en un plazo de unos pocos días. El servicio también incluye lenguas poco comunes (p.ej. hindi, urdu).
- Encontrará toda la información completa en www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch



¿Las conversaciones son confidenciales?

Sí. Las interpretaciones tienen lugar a través de un sistema encriptado, en conformidad con la protección de datos. El contenido de las conversaciones se trata de forma confidencial y no se registra ni se divulga de ningún modo. Todos/as los/as intérpretes cualificados/as están sujetos/as a la obligación de mantener la confidencialidad y firman una declaración de protección de datos.



Este proyecto se financia con recursos del Fondo Social Europeo como parte de la reacción de la Unión a la pandemia de COVID-19.

Aviso legal

Titularidad de los medios, edición y publicación:
Ministerio Federal de Educación, Ciencia e Investigación
Minoritenplatz 5, 1010 Wien
+43 1 531 20-0
Diseño: BKA Design & Grafik
Pies de fotos: karo.linagraphic/Shutterstock.com (portada)
En Viena, enero de 2022

bmbwf.gv.at/videodolmetsch

¡Así nos entendemos!

Servicio de interpretación por videollamada o por teléfono en centros de educación infantil y preescolar y en escuelas

Información para padres/madres y tutores/as



¿Para qué sirve este servicio?

Es posible que usted se haya sentido alguna vez incomprendido/a durante una reunión con un/a educador/a o no haya podido comunicar sus preocupaciones de forma tan clara como le hubiera gustado por no ser el alemán su lengua materna. Dado que en estas conversaciones se tratan temas importantes, como el desarrollo y los progresos en el aprendizaje de su hijo/a o las decisiones relativas a su futura trayectoria educativa, deben evitarse los malentendidos lingüísticos.

Si hace uso de los servicios de interpretación, el contenido de las conversaciones será transmitido entre usted y el centro educativo de su hijo/a por intérpretes cualificados/as de forma comprensible y correcta.

¿Cómo funciona una conversación con la intervención de un/a intérprete?

La conversación con el apoyo de un/a intérprete funciona de manera muy sencilla: puede llevarse a cabo en el centro educativo con el apoyo del/de la intérprete «conectado/a» o bien usted puede usar este servicio desde su propia casa. Para ello se le enviará un «enlace de invitación» y se le indicará también la hora programada para la interpretación. La interpretación comenzará tan pronto como usted haga clic sobre el enlace. Puede usar este servicio con un smartphone,

una tablet, un PC o un ordenador portátil. Si la interpretación se realiza por teléfono, tan solo tendrá que contestar a la llamada entrante.

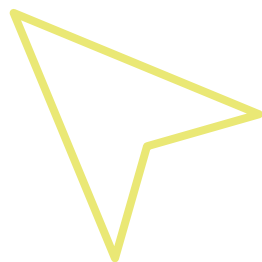
No se requieren más preparativos. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el centro educativo de su hijo/a.

¿Qué centros educativos pueden utilizar este servicio?

Este servicio está pensado para todos los **centros de educación infantil y preescolar**, así como para las **escuelas primarias y de secundaria media** en Austria.

Pregunte directamente en el centro educativo de su hijo/a si cuentan con este servicio y en qué medida lo ofrecen, y comunique su deseo de hacer uso de un servicio de interpretación.

Si este servicio aún no está disponible, en caso de interés, el centro educativo podrá inscribirse para participar escribiendo a la dirección bildung@savd.at.



¿Cuánto cuesta este servicio?



Este proyecto se financia con recursos del Fondo Social Europeo como parte de la reacción de la Unión a la pandemia de COVID-19, por lo que para usted como usuario/a particular no tiene ningún coste.

¿Con qué propósito y cómo se puede utilizar este servicio?

Los servicios de interpretación se pueden utilizar de diversas formas: por supuesto, principalmente en las reuniones con los/as educadores/as (p.ej., para las tutorías obligatorias de padres/madres con el/la niño/a y el/la profesor/a), pero también se puede hacer uso de ellos para las conversaciones espontáneas, por ejemplo, si le surge alguna duda en el momento de recoger a su hijo/a. El centro educativo podrá acceder a estos servicios tanto para usos individuales (p.ej., para las consultas individuales con padres/madres) como para grupos (p.ej., para reuniones de padres y madres).

